

海

國

圖

志

海國圖志卷之五十二

大西洋

邵陽魏源重輯

英吉利國廣述中

皇清四裔考英吉利一名英圭黎國居西北方海中南
近荷蘭紅毛番種也距廣東界計程五萬餘里國中
有一山名間尤產黑鉛輸稅入官國左有那村右有加釐
皮申村皆設立礮臺二村中皆有海港通大船海邊多
產火石王所居名蘭倫有城距村各百餘里王世系近
者爲弗氏京亞治傳子昔斤京亞治傳孫非立京亞治

卽今王也、康熙間始來通市、後數年不復來、雍正七年、
後互市不絕、初廣東碣石鎮總兵官陳邱奏言臣徧觀
海外諸國、皆奉正朔、惟紅毛一種、奸宄莫測、其中查有
英圭黎諸國、種族雖分、聲氣則一、請飭督撫關部諸臣
設法防範、乾隆七年十一月、英吉利巡船遭風、飄至澳
門海面、遣夷目至省城求濟、廣東總督策楞令地方官
給資糧、修船隻、先是其互市處所、或於廣、或於浙、二十
二年、部議英吉利不准赴浙貿易、於是皆收泊廣東、每
夏秋交、由虎門入口、土產同西洋各國、而船械特多、製

迨尤巧絕二十四年方嚴絲舫出洋之禁兩廣總督李
侍堯奏言近年英吉利夷商屢違禁令潛赴甯波今絲
舫禁止出洋可抑外夷驕縱之氣惟本年絲舫已收請
仍准運還奏入報可是年英吉利夷商洪任輝妄控粵
海關陋弊訛有徽商汪聖儀者與任輝交結擅領其國
大班銀一萬三百八十兩按交結外國互相買賣借貸
財物例治罪二十七年英吉利夷商白蘭等求仍照前
通市兩廣總督蘇昌奏准照東洋銅商搭配綢緞之例
酌量配買每船准買土絲五千觔二蠶湖絲三千觔其

頭蠶胡絲及綢綾綢疋仍如舊禁止不得影射取利自
是英吉利來廣互市每船如額配買歲以爲常其明年
并准帶綢緞成疋者二千觔

海錄英吉利國卽紅毛番在佛朗機西南對海由散爹
里向北少西行經呂宋佛朗機各境約二月方到海中
獨峙周圍數千里民少而豪富房屋皆重樓叠閣急功
尚利以海船商賈爲生涯海中有利之區咸欲爭之貿
易者徧海內以明牙喇曼達喇薩孟買爲外府民十五
以上則供役於王六十以上始止又多養外國人爲卒

伍故國雖小而強兵十餘萬海外諸國多懼之海口埔頭名懶倫由口人舟行百餘里地名蘭倫國中一大市鎮也樓閣連亘林木蔥鬱居人富庶匹於國都有大吏鎮之水極清甘河有三橋謂之三花橋橋各爲法輪激水上行以大錫管接注通流藏於街巷道路之旁人家用水俱無煩挑運各以小銅管接於道旁錫管藏於牆閒別用小法輪激之使注於器王則計戶口而收其水稅三橋分主三方每日轉運一方令人徧巡其方居民命各取水人家則各轉其銅管小法輪水至自注於器

足三日用則塞其管一方徧則止其輪水立涸次日別
轉一方三日而徧周而復始其禁令甚嚴無敢盜取者
亦海外奇觀也國多娼妓雖姦生子必育之男女俱衣
白凶服則衣黑武官俱服紅女衣其長曳地上窄下寬
腰間以帶繫束之欲其纖也帶頭以金爲扣兩肩以絲
帶絡成花樣縫於衣上有盛宴則令年少美女盛服歌
舞宛轉輕捷富貴家女人亦幼而習之以爲樂軍法五
人爲伍伍各有長二十人則爲一隊號令嚴肅無敢退
縮唯以連環鎗爲主其海艘出海貿易遇覆舟必放三

板拯救得人則供其飲食資以盤費俾得各返其國否則有罰此其善政也其餘風俗大略與各西洋同土產金銀銅錫鉛鐵白鐵藤咳囉絨呷噦羽紗鐘表玻璃牙蘭米酒而無虎豹麋鹿

英吉利國夷情記畧

欽葉鍾進蓉勝寄味山房雜記

英吉利不見明史

入本朝始通于中國考地圖在中國西北百餘度其國東西馬行約三日南北六日餘地散處各州島嶼與鄰國分市相距有數萬里者悉航海以通往來荷蘭在其東佛蘭西在東南俄羅斯在東北瑞國及米利堅在其

西大西洋卽葡萄牙亞在西南小西洋則在利未央之東其餘小國無算半環地中海統名曰歐羅巴州州人皆遵耶蘇教耶蘇生東漢時始知以三百六十五日爲一年今稱一千八百三十幾年以中國冬至後三日爲冬至十日爲年節耶蘇生有天受能通各國土音創教勸人爲善後被惡人釘其體於十字架剖割以斃其徒號其教曰天主國會初不信禁習頗嚴後與他國相攻不勝祈於其寺忽雲中現一十字架遂以十字架爲先鋒克敵因大信奉於是造禮拜寺供十字架自郡國至鄉

閭、在在皆有男女七日一禮拜、無跪拜儀、以除帽爲大禮、禮拜日、停工作、許嬉遊、不知閭、故不以月繫年、卽以禮拜期爲數、貴女賤男、自王至民、率一夫一婦、無妾媵、不分內外、婦亦與人往還、大約男以三十歲後、女以二十歲後、自相擇偶、臨時議婚、王則與鄰國世互婚嫁、生子女成立後、卽分以業、俾自治生、故配合多以財產較、亦有終身不嫁不娶者、聽凡交遊至、問其妻、不及父母、知俯育、不知仰事、交易鑄銀爲錢、大小不等、以便市鬻、死時須記貲財於簿、或施入仁會、或分交遊親戚子女、

咸無爭競三日除服不知祭祀鄉國以仁會貲立貧院
幼院病院舉公正之人董理故通洲無鬻子女者亦禁
蓄奴婢士農工商各世其業國立太學郡中學鄉小學
延師以教讀字橫列不直行筆以鉛錐爲之分科以習
書醫士各有字彼此不相通曉商之子女皆習書算仕
有土地世祿傳付長子農以稼穡爲上次果木收畜土
地皆屬於王荒土呈官註籍往墾以三十年爲期滿則
歸官出示招投各書願出價目封貯定期開看多者得
將價呈繳始聽耕作期未滿亦聽轉投已滿亦許接投

以是無地稅屋有賦以架爲額高廣不計窗櫺外向亦
賦之賦有四一歸王一設巡邏兵分段瞭守一養瞽目
廢疾治兵再賦每男婦許各僱一人司饗役不有賦僱
他國人賦倍之工分藝木石塑畫不許撓越能出一奇
物得專利三十年他人學作有禁有測度家專看羅經
行海商則自小厯風濤習操楫泅水居室以白石爲牆
壁木爲梁棟高壘五六層以避賊次用磚下用土以白
灰墜壁使極光明男短衣色尙青白冬呢夏羽居常以
布悉單無棉夾裘大衣長其後兩幅愈貴愈長甚至丈

餘者數人在後提挈以行、稱爲禮服、富者以金線緣帽、及領袖以自表、女則珠玉錦繡爲飾、極其華艷、男受女制、凡食早則飲茶、食乾饌、午小食、晡大餐、牛羊雞鴨咸燒炙、飢則麥麵飽後始飲酒、食水果、不以箸、用刀叉匙、器用金銀玻璃爲上、尺曰碼、每碼約中國二尺、四、五寸各國不一、斤曰磅、約十二兩、零隨身帶筆簿、遇異聞異事則記然、諾以拉手爲定、亦登於簿、無遺忘、無翻悔、遇軍事治稅賦於亞勒馬尼國、選兵、即耶瑪尼國所其人忠實肯用、命備宿衛、置巡邏、悉募於此、各國皆然、不以

民也。若在東印度各國用兵，則在滿刺加招募。

恐當作

孟加兵餉極厚，每於禮拜下日闕領一人，需洋錢十元。

八元不等。計一月人需銀二十餘兩，蓋自有身賦與其
會也。有官話通行一州之地，無奴婢故無賣打罵罰，亦
無笞杖之刑。有犯鑱銬手足，閉置暗室，視輕重定期滿
始釋。富者賤重者竄荒地，役使開墾，死罪以繩吊頸斃
之。大逆不道，則有器如鼓狀，內藏鋒刃，納人置於通衢
過者蹴使滾，此爲極刑。凡傳召以竹竿爲符節，至卽隨
以行。有深怨不解者，各請證人至廣場，架爲檯於肩，約

藥力所及、背立發火互擊、中不中皆息、凡病死、醫者不得其故、則剖其臟腑頭顱、考驗病之所在、著書示後、蓋以既死則無所惜、此歐羅巴各夷情之大略也、

其下篇曰、英吉利國前明始大、自大西洋、葡萄牙通中國、乞得澳門以居、置買茶葉大黃等物、歸售各國、各國慕之、聞風踵至、乾隆年間、大開洋禁、以粵東爲市易所、設洋商通事、西南各國、麇至、惟俄羅斯船不許開、船蓋其國與我北方蒙古毗連、向有權場互易、若再開、東南市舶恐礙蒙古生計也、至是、澳夷始不得獨擅其利、乃

以澳門夷屋賃與各國居止。澳夷向有番差一人以約束理詞訟。司達一人治賦稅。英吉利既常來。遂於乾隆四十幾年間創立公司。公司者國中富人合本銀設公局。立二十四頭人理事。於粵設總理人。俗謂大班二班三班四班。外有茶師寫字醫生及各家子弟來學習者共數十人。每年七八月夷船到時。始至十三行夷館。許雇唐人買辦食用。年終事畢。船歸。各夷仍往澳棲止。駕船者有船主。統管一舟人。有大二三四夥長。測星日看羅經。量刻漏。對洋圖。以掌舵行舟。有寫字人登記數目。

出入有醫生治疾病，有兵衛掌鎗礮，有水手管風帆，以及搭客等，初年每舟不下千餘人，牛羊犬馬皆備，至澳報同知衙門，派漁船引水入泊黃埔，洋商僱西瓜船駁貨出入，嗣海道日熟，遞次減少，今每舟不過三四百人，大西洋既不得專利，來船日少，佛蘭西幅員濶，人民眾，然富者始飲茶，貧者以炒豆代，故船久不來，荷蘭贊本薄，無多船，他如單鷹、雙鷹、黃旗等國，間有至者，惟英吉利公司商船最盛，然所市皆非本國土產，皆采買他國，尤以萬達刺沙暨東印度各國採買最眾，易茶絲等。

貨以歸各國及俄羅斯西境皆就近至彼國轉販每年三四月間英國海船雲集其初不過數船近年增至大船二十隻益以小船其茶葉收賦極重約埒中國買價又禁他人不得置卽船主夥長等人置者到日交公司酌領價值由是富強日盛有大二三四等頭人以治政事其會所居城名蘭墩跨海似造橋上行車馬下過舟航富貴家皆有苑囿春秋佳日禮拜之期聽男女游玩夜則街巷遍懸油燈行者無庸燭其費出於仁會亦有諷諧雜劇夜始演作畫有禁恐妨工作也人性強悍好

士人荷蘭等國皆畏之推爲盟主以時聘問數年一會
各酋長至其國以申盟約讌遊累月方各登航以歸惟
米利堅夷不與相下米利堅卽中國所稱花旗者沃衍
宜五穀周亦數千里人勤力作常以餘糧濟各國設十
二酋長以理事一酋死復公舉之必眾服而後立故其
人最重行誼無梗化無催科有軍事方治賦英夷常起
兵攻之十餘年不能勝又禁穀麥不糴與英兵英兵益
困各國力爲和解始罷兵米夷常指英夷爲山狗性如
稍畏讓彼必追來一返身相向反曳尾而去故兵雖解

終不往還也其在東印度各國採買亦設大班諸人遇有可乘隙卽用大礮兵船占踞海口設夷目爲監督以收出入稅先後得有孟刺甲新埠及新加坡等處卽葛刺巴本荷蘭在前明所踞者英夷亦會奪之近始仍歸荷蘭其用兵餉費出於公司各港所徵稅公司得收三十年期滿始歸其國王凡用兵只稟命而自備資糧以故到處窺伺所恃惟鎗礮礮子用生鐵鑄重者至三十斤故所向無不披靡至東印度皆回民仍各有酋長英夷雖據其海口亦未深入其內地其回夷貿易中國者

所駕船亦需英夷測度以行故用英夷旗號名曰港脚
嘉慶十一二年間有大班喇佛者約孟刺甲兵頭以兵
船十艘窺伺安南爲安南所燼無顏返國以所餘三艘
順抵粵洋喇佛又與內奸說合欲占澳門不果喇佛不
能回覆兵頭遂潛匿不出不能開船此十三年秋冬間
事也其兵頭竟趨澳占踞礮臺西夷僅保守大礮臺發
稟告急時總督吳熊光巡撫孫玉庭調兵戒嚴飭澳門
文武驅逐夷兵雖回船然不去也直待十四年春喇佛
給與金銀帶歸以恤死難方回喇佛以此被革改用四

班益華成爲大班，蓋議欲占澳時，惟伊不肯署名，嘉其有識也。喇佛旋以憂死於澳。益華成之後，有大班此丹東者，冀我大嶼山爲居止，寄信回國，求奇異物入貢，自粵趨天津口，天津鹽政以聞，奉准入都朝見。該夷使等不能行跪拜禮，詔將貢物發還，即飭鹽政護送回粵。此嘉慶二十二年秋事也。時總督蔣攸銑亦將就從事，不能如各國使臣儀，其初設公司，所來呢羽立股分售，與洋商總商有三股四股者，散商有兩股一股者，所買茶卽以股分爲則，其茶價照客價明加，每石有銀十兩。

八兩不等名曰餉磅，以此重啖洋商。收茶時，用以上下其手。洋商媚夷者，茶多溢額，如近年東裕行兩股呢羽交茶，逾怡和四股之數，此明驗也。洋商中賢愚不一，每互相傾軋，倘有泄外夷之短者，該夷公司必知遇事排斥。故洋商遇地方官詢以夷事，皆謬爲不知，而中國用人行政及大吏一舉一動，彼夷翻無不周知。聞嘉慶年間，夷船到口，該大班等恭請紅牌來省館，詰朝穿大服佩刀劍，到各洋行拜候，稍有名望之商必辭以事不見，俟其再來，然後往答，迎送如禮。一惟洋商言是聽，迺

年來船益多、銷茶益盛、洋商仰其厚潤、於是夷船將到、洋商托言照應、過關卽出、遠迎又復常踞十三行之英、夷知漢字能漢語、常矜其出入口稅餉、每年幾及百萬、而澳夷貨來甚少、稅餉極微、翻得坐享澳門市易租賃之利、每欲效之、遇班中人新來、多方播弄、如道光七八年、於夷館前立大馬頭、置圍牆柵欄、其地爲對河居民來往渡口、稟控大憲、屢禁不遵、迨奉 廷寄、巡撫朱桂楨親督拆毀、該夷又將來船碇泊零丁洋面、不入口開艙、以入事入稟要挾、又糾各國夷、隨聲附和、惟米利堅

夷不從回稱如我國有船至汝英國貿易必遵汝英國制度今來中國圖覓利耳如無利卽請汝亦不來何須喋喋也維時各船主爭噪向例到卽開艙起貨下貨不過一二月卽開帆回今久碇於外不但貨物霉蒸一船數百人食用何出大班部樓頓庸懦無能聽二三四班許供給各船食用自七八月相待至下年正月大班見不能了潛附便舟而去適洋商以所定茶不交一年費用無出再約齊至澳解說始於是月十四五日入口開艙三月初間忽有火輪船目孟甲喇來乃該港坐班及

駐巡夷目專信申飭令其作速開艙毋候一年貿易火輪船者中立銅柱空其內燒煤上設機關火焰上卽自運動兩旁悉以車輪自轉以行每一晝夜可行千里自該處至粵僅三十七日據夷人云道光初年始創造不能裝貨以通緊急書信而已斯一奇也是年秋夷船到三班邊司大班事益以肆竟帶夷婦寓十三行出入必乘肩輿翻不許洋商乘轎入館種種故爲干犯大憲愾以言遂架大礮於夷館兩旁設兵守護居民憤慍卽他國夷亦謂天朝懷柔過甚其肩輿乃東裕行司事謝

治安所送被官拏究瘐死於獄嗣通事頭人蔡剛往諭
蔡剛有膽識善語言厲聲辯詰始有畏意撤去兵礮夷
婦仍不肯遽回蓋洋商於奉諭飭查時已具稟謂大班
患病需人乳爲引故帶以來俟稍愈卽遣回澳故該夷
得延抗也先是道光三四年間公司以緬甸西南必姑
港土產甚盛發兵船占踞爲緬酋所敗兵船來粵取餉
碇零丁洋面本新安縣屬有兵上岸滋事用烏鎗擊斃
數人大憲責令洋商向大班索兇手據稱此係過往兵
船未經入口非我能約束且帶兵人如中國官長我乃

貿易民人豈敢往諭回覆適是時又有米利堅船載佛
蘭西夷商在黃浦以砂斗擊賣水果人落水死報驗船
主將夷送出正法而新安數命迄無以償後聞其兵船
不回國在外三年始歸該國仍革去職事以其不能約
兵丁也近年該班等又欲於澳門寓館前立馬頭豎旗
杆商之澳夷澳夷初答以此中國地方非我所主繼思
英夷在省如此橫行倘洋商迎合爲之營幹朦准是澳
爲彼有矣次日向該班改說此地乃中國界我居住已
數百年汝等來貿易暫賃以居現有十餘國在此如皆

各立馬頭暨旗杆，是此澳爲汝各國之地矣。該班妄念遂止。澳旁高山，西夷建一望海樓，面零丁洋，用大千里鏡遠觀，可見數日後所到船，並能認知何國旗號。山後向有小路可上，原許一切人登眺。至是西夷不許該班登眺，翻將山後小路鑿去，大路設卡，彼亦無如何。時有英夷在葛刺巴犯事，潛逃來粵，原告蹤至控於澳夷目，將該夷拏禁礮臺，議罪該班爲之緩頰，不聽。及令他夷往視，又爲守者拒不得入，因相口角。一併拏禁，諸班噤忍，不能致辭。以上聞之通事頭人蔡剛，定非虛妄。然十

四年間英夷曾占踞礮臺西夷僅得大礮臺以守幸大吏親飭文武員弁驅逐英夷始俯首而去今此雖夷目裁抑未嘗非藉中國威靈也又各夷嘗頌中國之盛實無比倫他港貿易貨物每有售有不售者至於置貨更非經年累月不能集惟粵港無論何貨卽壓船之石已爛之鐵及翦棄之碎呢片羽一至卽售所置貨值數百萬一二月卽齊立可開航此雖繞大地一周無此港口也故英夷來船皆有木榜橫列數十款問係申戒之詞蓋不獨彼國土產來此銷售而茶葉大黃實彼生命攸

關况彼國賦餉所出時虞封港故告戒嚴極無如夷性好強又貪三十年之專利而聽積久盤踞奸夷之慾以至屢行悖妄苟非大憲鎮靜待之幾何不釀成事端也近聞該公司之期久滿後日富商不得續入屢屢控爭該國曾貪其重利日事因循邇以兵煩費重加之在事頭目各懷已私虧折支絀再二三年亦必散歇公司一散海疆可保永綏蓋黨羽眾多勢力始橫善治者必先設法解散而後易於制馭公司之夷邇來橫甚散後則各管各船各自牟利此爲易制然恐不知者翻以爲

憂因備記之俾見者知所去取焉

又口澳門所謂新聞紙者初出於意大里亞國後各國皆出遇事之新奇及有關係者皆許刻印散售各國無禁苟當事留意探閱亦可覘各國之情形皆邊防所不可忽也源案公司散則易制此語甚扼要領不料十

四年散後粵督反行文英吉利索其專派公司來粵總司貿易其來人卽義律也誤聽洋商簧惑之謀遂啟邊防無涯之禍惜哉探閱新聞紙亦馭夷要策

海防餘論

南海顏斯綜

廣東有通洋之利恐有通洋之患諸

國熙熙皆爲利來而英夷尤專爲奇技淫巧以易取中國之財彼國無稅畝之徵行什一之法首務商賈稅課特重其人深謀遠慮好大誇功號令甚嚴從無寬貸用兵機警國內人少多募他國雜番而督以本國武官愛惜士卒知難卽退卽如商船船主御下甚嚴彷彿軍法水手人等有過犯與頭目應議鞭多少立案生死不計其俗謀奪人地非必出自國主之意所謂港脚者不止硤迎掣三處地方散處海外皆有大小兵船時常巡徼往來遊弈頭目多有攜眷三五富人羣居諮議欲占據

某國之某地告知國主許往湊合錢糧卽抽撥各處之兵船令往攻取若戰勝得地其地利益國主與出資之人均分自有章程前者夷兵到澳門登岸進至黃浦乃夷商公司所爲其明徵也各夷常說天下富庶無如中華諸國所來船多不覺其多所來少不覺其少無賣不盡之貨又買不盡此地之貨爲海內第一是天下更無大於中華英吉利久有壟斷之心常謂濠鏡澳西洋人可居我輩不可居耶其覬覦久矣次則大嶼山貨物艱於來往若老萬山則孤懸海外皆非其所屬意英吉利

嘗欲稱帝稱可汗諸國不服仍王號其本國船俗呼祖家以別於港脚白頭港脚番志在牟利雖爲所轄不樂戰爭船上船主必是英吉利愚以爲若有貧民陷夷宜開一面網許其自拔立功加之重賞足以疑惑其心彼之伎倆專務震動挾制桅上懸礮登岸放火占據各處地方多用此法然未敢嘗試於大國之邊疆恐停貿易則彼國之正頭港脚之棉花何處銷售茶葉等貨何處購買彼之國計民生豈不大有關係彼若并阻諸國之來船肆彼劫奪則與之爭鬥者當不止一國彼能無慮

及此哉。馭夷者必先得其情，而後有以消其桀驁之氣，折衝萬里之外，蕩蕩之語，聊備采擇。

瀛環志畧曰：英吉利。

英機黎○英圭黎○磨吃黎○訥厄利○英倫的○及列的不列顛

歐羅巴強大之國也。地本三島，孤懸大西洋海中，迤東

兩島相連，南曰英倫。

一作英蘭

北曰蘇格蘭。

一作斯哥西亞，又作師古泰。

兩島南北約二千餘里，東西闊處五六百里，狹處三四

百里，迤西別一島曰阿爾蘭。

一作耳蘭，又作查耳蘭。

南北約七八

百里，東西約五六百里。英倫南境與荷蘭佛郎西皆相

近，舟行半日可達，距佛尤近。海港狹處止六七十里，兩

岸可以相望也其地古時爲塞爾達土番部落後爲北

狄戔特族所據漢宣帝五鳳三年羅馬大將愷散

一作人界

塞薩爾署定西北諸番渡海平英倫建爲別部屬意大里

者數百年至今猶有羅馬城闕遺址前五代時羅馬衰

亂戔特族卑勒敦人據英倫安各羅者亦戔特種亦悉

眾渡海破走蘇格蘭兩部因脅降卑勒敦人陳後主元

年據英倫立國後分爲七部如列國小侯時相攻伐有

部長厄伯德者娶佛郎西王之女女奉天主教招教師

來其國爲制禮儀由是其國漸強唐德宗貞元十六年

滅六部歸於一是時大尼國

國

方劫掠海上突以兵

船入英倫據都城英人以厚賂緩兵尋以計焚其船自
是大尼寇抄不已居人逃竄田野荒蕪王子有亞腓烈
者智畧過人幼時嘗兩赴羅馬與文士遊方嗣王位而
大尼以大眾來攻王乃僞爲樂工抱琴造敵營請奏伎
侑酒因得縱觀虛實進兵決戰破其連營是時佛郎西
已陷北地大尼迭侵擾王枕戈寢甲五十餘戰而外患
平乃懇田勸農招徠商旅開學堂以譯異書立保約以
弭盜賊境內大治王卒於唐昭宗年間嗣王孱弱大業

遂衰先是英倫以尙天主教久之教師擅大權王娶后
教師禁不令同室王不聽教師劫后以鐵烙毀其容尊
幾之王噤不能仇由是王僅守府國勢不振大尼復來
侵擾許以歲賂始給銀一萬七千觔後增至二萬四千
觔而兵不止宋眞宗十九年大尼大舉來伐破倫敦都
城遂兼英其王曰駕奴特立治麤有條理英人安之其
子嗣位苛歛好兵英北族英倫北部有酋曰威廉一作給欲
圖興復復請於羅馬教王教王以英土封之宋英宗治
平年間威廉率舟師伐英破大尼王進攻據倫敦遂王

英北族凌英民，英民多反側。王怒，驅英民十萬，眾於林中，皆凍餒僵死。以其田宅賜北族。既而悔，恨卒。顯理第一王嗣，宋高宗二十七年，顯理第二王嗣有智謀。時天主教魁參預國事，王有所拔擢，教魁輒阻撓之。羣臣怒殺教魁，王懼，教王之加罪也。自守齋拜其墓，乃已。附近有伊琳大洲，卽阿爾蘭王征服之。其世子剛猛好戰，欲伐居猶太之回回族，先往聘修好，歸途爲他國所撓，以金賂回。後戰死，其弟約翰嗣位，性強狡，好田獵，百姓疾之。又侮天主教師，羅馬教王怒，棄絕英民，息禮拜，閉殿堂，廢

其婚葬禁飲酒食肉薙鬚民皆怨恫咎王王不得已納貢教王由是權遂下移民自擇薦紳議政不復關白王憤甚欲誅諸紳諸紳欲招佛郎西世子爲王會王歿華

義都第三王

一作義都亞爾多

嗣王有權畧平內難與佛郎西

構兵累年互有勝負其子嗣位權復爲紳民所侵英有別部之酋忽起兵攻王奪其位明建文帝元年國人立顯理第四王募兵恢復滅僭位者國乃定顯理第五王立伐佛郎西勝之顯理第六王立年尙幼大臣攝政時王宗分二派一曰紅玫瑰派一曰白玫瑰派

因初分之弟宅植此

兩種花岡

兩宗爭王位自相屠攻國大亂者數十年藩

屬皆叛明憲宗成化年間顯理第七王嗣位削平內亂
四境乂安王性機敏長於吏治稱爲賢主顯理第八王
立性強傲尙豪華喜怒不常娶西班牙王女爲后因助
西班牙伐佛郎西后無子出之再娶少女已而失寵殺
之再娶又殺之王有佞臣委以大權偶迂意立賜死忠
言至計如充耳四國皆稱爲無道主先是日耳曼人路
得者著書譯解耶蘇教旨人多信之王不謂然手著一
書駁詰之王歿嗣王崇信耶蘇教寬惠愛民教士習法

舉國喁喁望治未幾卒其姊馬利一作馬理嗣位贅西班牙王子爲婿禁耶蘇教國人不悅明嘉靖三十六年女主以利撒畢卽位賢明知大體勤於政治英民頌之是時荷蘭不肯從天主教爲西班牙所攻英女主以兵助荷蘭西班牙因移兵伐英師船泊英港忽大風激浪船觸焦石半沉壞英人以小舟圍而殲之片帆無返者國勢益振是時蘇格蘭島人布魯斯復自立爲國有女曰馬理姿絕世初嫁佛郎西王爲后佛王早卒馬理歸母家父卒嗣王位選羣臣美丈夫爲夫夫有別寵馬理妬之

寅夜遣客殺夫焚宮以滅其跡而贅殺夫者爲夫時國人已競尙耶蘇教而馬理仍執天主教又殺夫有邪行國人圍馬理將囚之越城而逃募兵決戰兵敗降於英英女主謂馬理犯倫肇亂下之獄馬理在獄十八年復與獄吏姦因逃去英人捕誅之萬曆三十一年英女主卒無子蘇格蘭王熱給斯者一作惹米士女主之姻也英人奉以嗣王位復與英倫合爲一國時天主教之徒結黨謀反害公會殿下藏火藥事發覺悉誅死萬曆四十二年查理第一王立性切癖好戲狎不恤民隱由是士民

怨畔公會皆散稅餉無所出王將與佛郎西戰投甲無
應者師船未戰而退順治四年王募兵誅梗命者國人
與王戰虜王弑之時有大紳負才望攝王政以定國自
稱保護主申明法制參以變通英人稱便與西班牙荷
蘭戰皆勝之攝政數年倉庫充實乃致位於先王世子
曰查理第二王爲人淫侈多內寵情於聽政常與荷蘭
戰帥師者國之名將入荷蘭內港燬其戰船王由此愈
汰忽倫敦大火焚宮室民居殆盡已而瘟疫盛行死者
相枕藉國勢頓衰其弟嗣位素習天主教強民相從民

習耶穌教久不肯變。慮王之相難也。渡海招荷蘭王爲
主。荷蘭王率兵至。王奔佛郎西。康熙二十七年。荷蘭王
入倫敦。卽王位。號曰威廉第三王。雄武有大畧。法度嚴
明。百司任職。積粟如邱山。蒐討軍實。悉成勁旅。由是威
聲大振。方欲席捲西土。會歿無子。時日耳曼之漢挪瓦
王若耳治有賢聲。康熙五十二年。國人招請來英。奉以
爲王。王初蒞英。不諳其俗。后爲英故王之女。習於英事。
相助爲理。民大和。前王兩宗苗裔尙存。起兵欲圖恢復。
王夷滅之。是時英商船通行四海。日益富強。與佛郎西

交兵屢戰勝王卒子若耳治第二王立修法度別等威
定親疎平訟獄國稱大治伐西班牙獲全勝又伐佛郎
西割其藩屬之在亞墨利加者乾隆二十三年若耳治
第三王立舉動好循禮法亦稱賢主先是前明中葉英
人泛海覓新地得北亞墨利加腴土徙國人實其地日
漸墾闢遂成沃壤英人倚爲外府後英國軍興連年徵
稅餉於亞墨利加倍其常額亞墨利加人據地起兵英
人攻之八年不克佛郎西與英世仇傾國助之英不能
支乾隆四十七年議和聽其自立爲米利堅國

亞墨利加之轉

音郎花
旗國

英國由是虛耗已而五印度貿易日盛英富厚

過於昔時五印度者一名溫都斯坦乾隆中年東印度

之孟加拉囚虐英商英以大兵攻之滅孟加拉乘勝脅

降東中南印度諸部設四大部

孟加拉麻打拉
薩孟買亞加拉麻喇甲

息力諸番族皆歸統轄英人遍設埔頭帆檣雲集百貨

流通富饒遂爲西國之最嘉慶年間佛郎西拿破侖得

國侵伐四鄰廢西班牙王而以其弟王西班牙故王求

援於英英起兵伐佛郎西血戰累年嘉慶二十一年破

佛郎西舟師於海峽以九萬人登陸進攻拿破侖率十

萬眾禦之於窩德爾祿約日大戰自昧爽至日暮鎗炮之聲震天地數十里烟氣迷漫佛師大潰英人乘勢逐北斬首二萬級禽拿破崙以歸流之荒島西班牙王復其故國由是英國威振西土王晚年得狂病世子攝政王卒世子嗣立有賢聲早卒道光九年其弟嗣立曰威廉第四王初爲水師總統以厚德御下不沽名譽及卽位安民和眾不喜兵爭論者謂才能不越眾而德量有餘道光十八年四月卒無子有女不慧遺命立兄女維多利亞爲王卽今在位之女主也立時年十八贅日耳

曼撒可堡侯世子博雅那爲婿

英國之制相二人一專司國內之政一專司國外之務
此外大臣一管帑藏一管出納一管貿易一管訟獄一
管鑒印一管印度事務一管水師事務皆有佐屬相助
都城有公會所內分兩所一曰爵房一曰鄉紳房爵房
者有爵位貴人及耶蘇教師處之鄉紳房者由庶民推
擇有才識學術者處之國有大事王諭相相告爵房聚
眾公議參以條例決其可否輾轉告鄉紳房必鄉紳大
眾允諾而後行否則寢其事勿論其民間有利病欲興

除者先陳說於鄉紳房鄉紳酌覈上之爵房爵房酌議可行則上之相以聞於王否則報罷民間有控訐者亦赴鄉紳房具狀鄉紳斟酌擬批上之爵房核定鄉紳有罪令眾鄉紳議治之不與庶民同囚禁大約刑賞征伐條例諸事有爵者主議增減課稅籌辦帑餉則全由鄉紳主議此制歐羅巴諸國皆從同不獨英吉利也

按粵東之居夷自葡萄牙之居澳門始維時尙方珍玩皆取辦於粵或不時給輒爲中涓所黷適葡人有濠鏡之請當事利其居積貨寶便於貢辦又所謂歐

羅巴者爾時不知爲何地以爲不過南洋諸夷之類
一枝暫借無足重輕非必貪其五百金之利也葡萄牙
牙本西洋小國得此澳宅如登天上以其餘資廣築
樓館綿亘萬厦歐羅巴諸國來粵者倚爲東道主人
其留粵收逋欠者皆租其房屋久居不去諸夷之浸
淫狎熟於粵東則由澳門爲之權輿也林富一代名
臣而謀國之疏若此語云涓涓不絕將成江河可不
慎哉

按英吉利夔然三島不過西海一卷石揆其幅員與

閩廣之臺灣瓊州相若即使盡爲沃土而地力之產能幾何所以驟致富強縱橫於數萬里外者由於西得亞墨利加東得印度諸部也亞墨利加一土孤懸宇內亘古未通聲聞英人於前明萬厯年間探得之遂益萬里膏腴之土驟致不貲之富其地雖隔英倫萬里而彼長於浮海視如一葦之杭迨南境爲米利堅所割所餘北境雖廣莫而荒寒類中國之塞北燕支旣失英國幾無顏色矣五印度在中國西南卽所謂天竺佛國英人於康熙年間在孟加拉購片土造

屋宇立埔頭，乾隆二十年滅孟加拉，乘勝蠶食印度諸部，諸部散弱不能抗，遂大半爲其所役屬，其地產蘇花，又產鴉片烟土，自中國盛行之後，利市十倍，英人所收稅餉，五印度居其大半，失之桑榆，而收之東隅，抑何幸也！英人既得五印度，漸拓而東南，印度海之東岸，遍置埔頭，阿喀刺達圍取之，緬甸、麻喇甲、息力，卽新坡，易之荷蘭，小西洋，卽印渡海，利權歸掌握者八九矣。再東則中國之南洋諸島國，惟呂宋屬西班牙，餘皆荷蘭埔頭，繁盛如噶羅巴，卽瓜哇，衝要如馬尼刺，卽小呂宋。

呂宋英人未嘗不心豔之而他人我先無由憑空攫取然往來東道以兩地爲逆旅西與荷不敢少迂也湧大利一島孤懸巽維廣莫無垠野番如獸英人亦極意經營欲收效於數十年數百年之後至如亞非利加之獅山又名西爾拉里阿尼辟荒穢而取材南亞墨利加之特墨踐塗泥而耕作蓋四海之內其帆檣無所不到凡有土有人之處無不睥睨相度思腴削其精華而目前之倚爲外府而張其國勢者則在於五印度其地在後藏西南由水路至粵東不過兩三旬蓋英人

之屬地又已近連炎徼而論者止知其本國以爲在七萬里之外也

英吉利歲入稅餉除還商民利息外每年約得二千餘萬兩所出亦二千餘萬兩本國額兵九萬印度英兵三萬土兵二十三萬謂之敘跋兵兵船大小六百餘隻火輪船百餘隻其兵水師衣青陸路衣紅重水師而輕陸路專恃鎗炮不工技擊刀劍之外無別械

英吉利本國地形褊小而生齒最繁可耕之土不足供食指之什一北亞墨利加未分割之前英民無業

者率西渡謀食迫米利堅創據之後英所餘北境之
土寒不可耕雖得五印度廣土而其地本有居人並
無曠土英人流寓雖多終不能反客爲主故汲汲於
尋新地近年得新荷蘭大島誅鋤草萊流徙罪人於
此貧民無生業者亦載往安插移民於八萬里之外
其爲生聚之謀亦可謂勤且勞矣

海國圖志卷五十三

大西洋

歐羅巴洲

邵陽

英吉利國廣述下

原無今補

記英吉利

道光十二年清河蕭令裕

英吉利一名諳厄利一名英機

黎一名英圭黎在粵東貿易曰英吉利蓋對音翻譯無

定字也自古未通中國明天啟時始有聞

據職方外紀

本荷

蘭臣屬後漸富強與荷蘭構兵遂稱敵國

舟車間見錄

國在

歐巴之西其王所居曰蘭墩東西廣而南北狹周數千

里歐羅巴者明泰西利瑪竇所稱五大洲之一也

聖祖仁皇帝謂中國西洋俱在赤道北四十度內海洋行船中國論更次西洋論度數自彼國南行八十度至大浪山始復北行入廣東界東華錄又謂西洋至中土有陸路可通爲鄂羅斯諸國所遮改由中路而行者是矣天時寒暖與北方諸國略同地多田少駕馬以耕多種豆麥國俗急功尙利以海賈爲生凡海口埔頭有利之地咸欲爭之於是精修船礮所向加兵其極西之墨利加邊地與佛蘭西爭戰屢年始得又若西南洋之印度及南洋瀕海諸市埠與南海中島嶼向爲西洋各國所

據者英夷皆以兵爭之而分其利乾隆末已雄海外嘉慶中益强大凡所奪之地曰徹第釐曰茫咕嚕曰唵門曰舊柔佛曰麻六甲此二地今爲新嘉坡此皆南洋瀕海之市埠也曰新埠曰亞英曰舊港國之文都曰蘇門達拉曰彼古達里曰美洛居曰葛留巴此皆海中島嶼也曰孟呀刺曰孟買曰曼達喇薩曰馬喇他曰盎几里曰卽肚此皆印度之地也分兵鎮守歲收其貢稅若唐時西突厥之於西域回鶻之於奚契丹各有吐屯監使之官以督其征賦焉惟大海之南曰印度海唐天竺國

居葱嶺南幅員三萬里分東西南北中五天竺南天竺
瀕海北天竺距雪山東天竺際海與扶南林邑接西天
竺與罽賓波斯接中天竺在四天竺之會都城曰茶儻
和羅城英夷在粵自稱轄天竺國五印度地其東印度
之來粵憊遷者又名爲港腳國即啣肚也粵人知港腳不知
卽東印度也印度與後藏緬甸相鄰距英吉利之本國
絕遠而奉其命令惟謹若新埠沃野五百里新嘉坡與麻六
甲相連廣袤二千數百里則海道順風至廣東之老萬山或六
七日程或十餘日云英吉利人高準碧眼髮黃紅色多

拳生婚嫁聽女自擇，女主貲財，夫無妾媵。自國王以下，莫不重女而輕男，相見率免冠爲禮，至敬則以手加額。雖見王亦直立不跪。西洋國皆奉天主耶蘇教，故紀年託始於漢之元壽二年。英吉利荷蘭諸國均稱一千八百餘年，蓋其地在歐羅巴，仍大西洋之例也。顧世傳英吉利闢天主教，海岸聞見錄今麻六甲新嘉坡所刊書多尊信耶蘇，殆屬藩之地，本非英吉利部落，仍其舊俗，故有紛歧。抑濡染日久，其王亦從而和之耶？英吉利字體旁行斜上，相傳爲馬邏可所遺，用二十六字母諧聲比附。

以成謂之拉丁字亦謂之拉體納

今欽天監有書拉體納字人粵海關選送

大抵各國略同而英吉利商粵久效慕華風多通漢文

書漢字蓋自順治來欽天監用西洋歷法西士如湯若

望南懷仁之屬皆入仕於朝百數十年漸染同文之

治矣

考舊檔乾隆二十四年廣督李侍堯奏吏商於內地土音官話無不通曉即漢字文義亦能明瞭嘉

慶中廣州府知府楊健詳定英吉利國夷稟許用漢字

麻六甲者明史之滿刺加

也不知何年建華英書院凡英夷學漢字者居之又於

新嘉坡建堅夏書院凡彌利堅夷學漢字者居之經史

子集備聚其中才秀者入院肄業以閩粵人爲導師月

刊書一種，謂之每月統紀傳，或錄古語，或記鄰藩，或述新聞，或論天度地球，詞義不甚可曉，而每月皆有市價，篇取入口出口各貨，分別等差，而詳其價目焉。蓋善買市，爭分銖，而王之俸餉經費，一皆於此取辦，尤所措意也。凡他國互市，皆船商自主，獨英吉利統於大班，名曰公司，其國中殷富，咸入貲居貨，雖王亦然。歲終會計，收其餘羨，公司限三十年期滿，續三十年，近聞來粵之大班，多所乾沒，國人咸怨，限滿將散公司矣。粵中採訪民十五以上役於王六十，免役養他國人爲兵，印度最强，軍法

五人爲伍，伍各有長，二十人爲一隊。戰艦逾百，勝兵十餘萬。號令嚴整，無敢退縮。據海錄或謂番船在洋，日與海

波上下，一履平地，卽簸盪無主。又或謂夷以布縛兩胯，屈伸不便，所曳革履尤蹇於步。夷登陸則技窮。然廣州商胡出遊，登山亦殊趨捷。涉淺水則一縱卽過。此所目驗也。且夷性沈鷺，多巧思，所製鐘表儀器，中土所重。而船礮尤至精利。船以鐵力木厚一二尺者爲之，底皆一重大者三十餘丈，寬六七丈，入水出水均二丈有奇。入水之處用銅包，不畏海水鹹爛。其幫槓灌以松脂桐油。

堅硬若鐵，船面四平。大者三桅，小者兩桅。前後左右俱有橫桅，以掛帆。帆用白布，上濶下仄，望如垂天之雲。隨風增減，一帆無慮千百絙。番人理之皆有緒，以前兩帆開門，使風自前入，觸於後帆，則風折而前。雖逆風亦可戢駛。每桅間置二盤，爲望工可容二三十人，分作三節，每節橫一杆，帆自杆下掛。多則九帆，少或四帆也。艙由面梯而下，一艙一梯。大者三艙，次者二艙，小者一艙。艙皆以牕眼爲礮眼。平時上嵌玻璃，三艙之船安大礮八十餘門。其下尚有二艙，貯礮子什物及牛羊淡水也。上艙容千人。

中者數百，惟商舶艙大而礮少，皆有柁師、厯師，其轉柁用柁輪而不用柁壓輪，有銅有木，輪之前置兩羅經，罩以玻璃，蔽風雨。桅間復有一羅經，三針相對而後行。登桅照千里鏡，見遠舟如豆，則不及；若大如拇指，卽續長其桅而楔之，益左右帆而追之，數百里之遙，一時許達。

矣。

以上據粵中採訪及定海縣志、澳門紀略

大礮重五六千斤，輕者二三千

斤，或以銅，或以精鐵，烏銃有長鎗，有短鎗，有連環鎗，發時多自來火，自來火者，小石如豆，皮函外鐵牙摩戛，則火激而銃發。

澳門紀略

大礮門子四十餘斤，小亦二十餘斤。

每一發火崩石摧山，又其發時以銃尺量之，測遠鏡度之，無不奇中。其船頭有車輪銅礮，約重一千餘斤，拉以皮革，隨勢低昂，自云陸路亦可用之。國中本產牙硝，又有倭黃，粵人謂之竺黃，製以杆和以沙，藤灰迅利猛烈，藥力乃倍。既發復裝，再接再厲。澳門紀略及粵中採訪坤輿外紀熱爾馬尼國有大銃，能於二刻間連發四十次，恐涉於夸，然亦可見其概矣。英吉利恃其船礮漸橫海上，識者每以爲憂。顧其人素貪，無遠略，所併海外諸國，遣官鎮守，取其貨稅而已，非有綱紀制度，爲保世滋大之計。漢

書謂匈奴貪尙樂關市嗜漢財物英吉利正其倫比誠如漢之廟略通關市不絕以中之則鴛馬戀豆棧卽穹廬賢於城郭鴛屬美於章紱古所云匈奴安於所習心不樂漢是以無窺中國者英夷亦殆有然矣然必中國馭以誠信無相侵漁番舶交易斯百年無虞詐若關市譏征例外求索或以細故與爲計較蠻夷桀驁挺險易動則不可知也或謂英吉利專販鴉片以蠹中國鴉片流行自嘉慶十年以後其人精勤織作商粵東已數十年呢羽罽布之貨走天下初非全資於鴉片故中土之

人無吸食，彼亦莫能爲也。或又謂船礮之精，中國無難仿效。明史外國傳：正德中，副使汪鋐進佛郎機火器。佛蘭西小者二十斤，遠可六百步；大者七十斤，遠可五六里。凡塞上墩臺城堡，悉置此礮。然將士不善用此，則存乎其人也。今英吉利銅礮大至數千斤，無機括運用，轉恐將以資敵。是在講求用器之人與行軍之紀律，尤制禦之要云。

又康熙二十三年，臺灣平，議開海禁。於是設樞關四於廣東、澳門、福建、漳州府、浙江甯波府、江南雲臺山、署吏

以蒞之

姜宸英
湛園集

甯波在宋元明三朝均置市舶司海外

諸番莫不習知其地願設關時舟山尚未置縣

康熙二十七年

設定海縣今夷人知
舟山不知定海也

商船出入甯波往還百四十里水

急礁多往往同帆徑去英吉利時名英圭黎往來於澳

門廈門復北泊甯波之舟山監督甯波海關屢請移關

定海部議不許三十七年監督張聖詔以定海澳門寬

廣水勢平緩堪容外番大舶亦通各省貿易請捐建衙

署以就商船當歲增稅銀壹萬餘兩

詔可乃於定

海城外道頭之西建紅毛館一區安置夾板船之水梢

此英吉利番舶來定海之始也。其入粵貿易，據舟車聞見錄，以爲雍正十二年。今考之定海縣志，則來粵已先。顧粵關通市久，官吏多所求索，洋商通事規費漸增。雍正中，廣東巡撫楊文乾等節次清釐，奏報充餉，名曰改正歸公。乃歸公未幾，規費又漸如故，轉多一歸公正餉。由是所取無藝，夷商知浙稅較粵爲輕，而浙之商販牙行又爭相招致。乾隆二十年，英吉利夷船收定海港，總商喀喇生通事洪任輝、船商華苗殊請於甯紹台道收餉定海，運貨甯波。其明年復來數船。二十二年，閩督廣

督上言、浙關正稅、視粵關則例酌議加徵一倍、部議從之得

旨、洋船向收廣東口、粵海關稽察徵稅、浙省甯波不過偶年一至、今奸牙勾結漁利、至甯波者甚多

番船雲集、日久留住、又成一粵之澳門矣、海疆重地、民

風土俗均有關係、是以更定章程、視粵稍重、俾洋商無

所利而不來、以示限制、意初不在增稅也、今戶部則例浙海關稅則

未加當由番船俄而英吉利洪任輝等必欲赴甯波開

未至故不加收港既不得請、自海道駕船直入天津、仍乞通甯波並

計、粵關陋弊、二十四年七月、命福州將軍新等來粵

按驗苛勒有狀監督李永標家人七十三等擬罪如律
代作訟主之劉亞遍以教誘主唆伏法夷商洪任輝
上命押往澳門圈禁三年滿日釋逐回國於是粵關規
費又復裁改歸公總督李侍堯奏防範外夷五事一曰
禁夷商在省住冬二曰夷人到粵令寓居洋行管束三
曰禁借外夷貲本並僱倩漢人役使四曰禁外夷僱人
傳信息五曰夷船收泊黃埔撥營員彈壓皆報可二十
六年英吉利船來粵攜夷官公班衙番文懇釋洪任輝
疆吏飭駁二十七年九月三年屆滿釋夷囚洪任輝交

大班附船載回兩廣總督照會英吉利國王收管約束
毋任潛入內地英吉利來粵商夷由是知所欽哉矣然
英吉利諸番本聚香山之澳門自去澳門移泊番禺之
黃埔有船塢而無夷樓獨以澳門屬大西洋聽回易哥
斯達諸島常鞅鞅生覬覦心澳門前明所謂濠鏡也嘉
慶中佛郎機得寓居焉久之爲西洋所據歷國朝不
改歲輸租銀五百於香山而華民之錯居澳地者澳夷
徵租不啻倍蓰澳船額二十五雍正中奏定來澳止輸船鈔
貨則聽入夷樓有買者爲出稅非若英吉利諸夷商船

貨並稅之比。澳夷挈家定居，長子孫澳地，得以自主。英

夷或索逋未清，下澳押冬。

住冬者，日押冬。

必監督給照，逗遛則

驅之歸國。押冬夷賃廬澳門，又須交租。西洋之司達，

西洋

官自二十四年後，至乾隆之末，閱三十餘年，向之海關

規費，所謂裁改歸公者，又復強取如故，或加甚焉。在廣

州夷商尤大，以爲不便，故其艷羨澳門，窺得寧波之隱

意，迄未已也。乾隆五十七年九月，英吉利夷船入粵，以

其王雅治命，稟陳督府。前年

大皇帝八旬萬壽，未

申祝釐，遣使臣馬戛爾尼，將由天津入貢，廣督奏聞。五

十八年六月一日貢舟自浙江定海洋北行使臣馬夏爾尼、息黨、東都同行者四舟、大舟長三十二丈、濶五丈五尺、吃水五丈五尺、三桅三篷、大桅約十三丈、圍一丈一尺、頭桅約十二丈、圍一丈、後桅約八丈、圍六尺、安鐵礮四十二、銅礮三十二、鳥鎗腰刀各六百餘、桅水兵役六百餘、小舟長十丈、濶二丈二尺、雙桅雙篷、鐵礮四、水梢十四、其年七月抵都後、獻見事畢、使臣出其王表、請留一人居京師、理貿易事、高宗以都城距澳門將

萬里、何由顧及、懋遷且語言服制全殊、事不可行、特

勅諭其王止之使臣復言請於浙江寧波珠山

珠山音通

珠山即舟山也

暨直隸天津維舟通市並依俄羅斯故事於都

門別立一行交易仍給附近珠山一小島附近廣東省城一小地俾有定居或令澳門寓居之夷得出入自便又自廣州城下澳貨物由內河行走或不稅或少稅

上以寧波天津無通事洋行交易未便且俄羅斯自立恰克圖以後久不在京寄寓都下爲萬方拱極之區豈容外藩開設行店若夷商抵廣例不得入省城以杜民夷之爭論立中外之大防今欲居珠山海島並廣東

附近省城地華夷參錯尤不可行其諸番出入往來亦應地方有司督洋行隨時稽察不得全無限制至貿易納稅皆有定則不能以其國夷船多使稅則獨爲減少所請均屬格碍使諭使臣於朝並作勅告戒其王九月三日貢使回國時先乘貢舟已還泊定海

上令使臣由內河至定海放洋軍機大臣戶部侍郎松筠件實行貢使於路要求請寓甯波市茶絲各物松筠爲奏懇免稅旣而到杭州以行李從人上定海貢舟使臣仍請道內河達廣上降意從之飭松筠回京

改命兩廣總督長齡督帶過嶺十一月十七日貢

使抵粵十二月七日乘貢舟返國先是 上以遼夷

響慕誠款可嘉使人之來 燕資優渥比貢使越分

干請罔知大體既未遂所求虞有勾結煽誘開邊衅或

回至澳門誘他國夷商壟斷牟利 特簡重臣護行許

以兵力彈壓所過提鎮陳兵接護 聖慮周詳無微

不至以故 諭旨覆奏多用六百里馳遞火票牌單

朝夕絡繹顧英吉利藉貢陳巧雖未渠包藏叵測較夷

酋洪任輝益多非望其本謀在立馬頭減關稅如西洋

澳門事例不必欲舟山未嘗不意望舟山宸令宣

照陰相制馭未訟言其效尤澳門之隱然已大沮夷氣
矣五十九年上念英夷貪狡恐日久生心復以所

頒國王勅諭二道宣示兩廣總督入於交代俾後

來者知所從焉英吉利既貢之三年爲乾隆六十年初

貢使將歸有旨許其再來款貢是歲在粵之大班

波朗上事國主備貢物交商船寄粵請代進署兩廣總

督朱珪譯其副表以前年貢使入都賞賚優渥藉

表惻忱又言天朝大將軍前年督兵至的密英國

會發兵應援。所謂的密者在中土西北與英吉利海道
毗連蓋卽那爾喀也。大將軍者大學士公福康安也。五
十七年福康安用兵西藏。英國自表其誠以明效順。奏
入勅書賜賚如例。嘉慶七年春英吉利來兵船六
泊雞頸洋。淹留數月有窺澳門意。協辦大學士兩廣總
督吉慶飭洋商宣諭回國。以是年六月去去之日特遣
其夷陳謝請佛蘭西欲侵澳門故輒舉兵來護也。訛言
請勿輕信。意將以掩其迹也。會西洋人索德超等居京
師者言於工部侍郎管西洋堂大臣蘇楞額。上聞

馳詢吉慶以英夷開帆日奏

以上均兩廣總督署舊稿

事遂寢十年

英吉利國王雅治復遣其酋多林文獻方物仍附商舶來粵總督倭什布譯漢表云佛蘭西與之構兵播諸中國以間我蓋指七年來粵六兵船之事恐爲佛蘭西中傷妨其通市故也復云遇有事情要我出力我亦喜歡効力云云時海洋不靖澳門之西洋夷目請備兵船二協剿海賊甯事者以無借助外番理異詞拒之至是英吉利來護兵船四泊虎門外意以入洋捕盜故以効力爲言上命賚賁入京按例頒賞並以澳門已

近內地偷有劫掠貽笑遠人

諭新任總督那彥成

整飭戎備其護貨兵船申畫疆界勿令逾越後三年而有度路利之事

又嘉慶十三年秋七月英吉利來巡船三日家貢曰拉曰簡敦家貢船番梢七百拉船番梢二百簡敦船番梢一百他鎗礮劍刀火彈稱是故事英吉利護貨兵船例泊十字門外其年貨船未至即給言護貨既而兵頭度路利揚言法蘭西侵據西洋國主遷於亞美利加洲英吉利與西洋世好慮佛蘭西入澳滋擾因以兵刀來助

其實英夷敗于安南，覆其七艘，故以餘艘抵粵，駐紮大
班喇佛，乃唆令占澳門爲補牢計。澳夷不敢校也。然英
夷懼中國不從，亦未敢顯言據澳。兩廣總督吳熊光飭
洋商諭大班，俾兵船旦夕回帆，度路利不聽，議登岸入
澳定居。澳夷理事官委黎多服從，詭云國主有書許令
安置。八月二日，以二百人入三巴寺，一百人入龍鬆廟，
以二百人踞東望洋，一百人踞西望洋。其在三巴寺者，
十二日復移於西洋市樓。澳民驚怖，紛紛逃匿。熊光與
監督常顯會諭洋商，挾大班赴澳慰遣，堅不肯行。十六

日乃下令封船禁貿易斷買辦移駐澳左翼碣石二鎮
師船五十紅單船三十六自虎門晉省防護方遷延集
議間而英吉利復續來兵船八每船番梢六七百泊雞
頸九洲洋虎頭門者在東莞縣爲中路海洋進口要隘
也左翼鎮駐兵於此建礮臺焉顧守禦單弱未可以抗
夷船九月一日遂駛三兵船入虎門進泊黃埔越三日
總督飛章入告撥香山虎門兵同營自衛二十三
日度路利率其兵百十餘夷兵四十水梢二百自黃埔
乘三板船三十餘直抵會城入館寄寓二十六日又載

三板船十餘以禁斷買辦爲名云至十三行公司夷館取其素所儲蓄碣石總兵黃飛鵬方統師船駐省河飛礮擊之斃夷兵一傷夷兵三始懼而退顧其已入夷館者自若也初封船令下大班請還累年夷帳載所已市茶出口或退茶洋行而價銀息銀全償監督常顯嚴詞飭駁續來貿易夷船皆泊零丁洋停其帶引入埔會英吉利祖家所謂歐羅巴之本國也至船主一人以封船懟大班曰犯中國而絕市雖得澳門不如已時兵總統船十餘徵餉於來粵之商船每一船銀數萬圓大班已不支先時

夷船七月抵廣、換貨、後十月卽回、帆至是泊港、外數月、
貨不得起、各國夷商亦咸怨、十月十日前奏回、奉抗延、
勦辦之、
諭旨各路官軍雲集、二千六百名、距澳門八里、

之關、開二十里之前山寨、復留重兵防守、英夷大恐、慮
其貿易之停也、始議遷、賄澳夷約以番銀六十萬圓犒
軍、澳夷輸款、英吉利之兵總悅、大班乃具狀歸誠、請給
買辦、復開船、以入埔、入澳、夷兵陸續回歸、國熊光許焉、
十一月七日、英夷兵船起旋、出洋、十一日、復開船、驗貨、
上以熊光辦理遲緩、又未親蒞澳門、耀兵威、雖開

船在夷兵既退之後、而許其開船、則在夷兵未退之先、

嚴旨切責、下部議奪職、代者永保、卒於途、特

簡百齡爲兩廣總督十四年三月抵任、承命確核

英夷來去之由、受事第二日、馳赴澳門、詢訪盡得英夷

覬覦實情、遂劾熊光示弱失體、畏蒞有狀、上震怒、

下熊光於獄、論戍伊犁、調任巡撫孫玉庭、以諱匿不陳、

並勒回籍、鎮廣之將軍都統等、均罷所支鹽菜口糧銀

三萬二千二百、熊光責償二萬、玉庭責償一萬一千二

百、是役也、英吉利來船十一、淹留三四月之久、覆帆颺

忽烽及會城於時人心駭怖寢息不安而市井無賴之子號召徒眾千餘露刃張卷伺夷兵一動卽刼掠城外巨室素封之家屏息待盡熊光恆怯不知所出一切惟王庭部署顧粵東水師實未足以當捕擊其調虎門兵回營自衛尤失策方是時蔡牽朱漬之餘孽蹂躪海上無虛日外洋商船頻肆擄鈔遇夷船則不敢動一夷船之利足抵十商船而卒無相侵奪者自知其力不足以制也水師不能禦艇匪而艇匪乃深畏夷船故夷船之入虎門晉省河水師林立相顧動色而已賴英吉利貪

賈市雖誕澳門於中國未有釁谿壑已盈遂巡遂去而
英夷亦旋革大班之職以圖占澳門非國王意也是歲
前山寨設遊擊守備水師千總各一把總外委額外
委各二募馬步兵四百分左右哨爲前山營一把總率
兵六十防關閘汎閘外里許之望厦村並派弁兵協防
其虎門亭步汎之新埔山添建礮臺以壯聲援蕉門之
海口排釘椿木沈石其中以杜繞虎門進獅子洋之路
層疊鈴束拊脊扼吭蓋皆爲控制英夷故也次年改左
翼與總兵設水師提督統五營額兵四千五百餘鎮虎

門以上均舊稿
及粵中採訪

又嘉慶二十一年夏五月，英吉利惠官加拉威禮來粵，
由洋商遞番字稟函譯云：英國太子攝政，已歷四年，感
念 純皇帝恩德，仰慕 大皇帝仁聖，於上年九

月遣使起程來獻方物，仍循乾隆五十八年貢道，由海
洋舟山一路至天津，赴都請見，懇總督先奏。時兩廣總
督蔣攸銑方入朝，廣東巡撫董教增權總督事，許夷官
晉見。以上檄冊故事，粵督撫大吏見暹邏諸國貢使于堂皇，
貢使皆拜伏如陪臣禮，加拉威禮不肯，迫洋商白總督。

議相見之儀往復再四教增不得已許之其日署兩廣
總督廣州將軍左右副都統粵海關監督畢集大陳儀
衛坐節堂加拉威禮挾通事上謁免冠致敬通事爲達
其意如稟函言教增離座起立問英吉利國王好復坐
乃詢貢使行日程途允爲入告加拉威禮徑出此卽前
所議相見之儀也當教增立詢時將軍以下皆振衣起
副都統張永清獨據案坐不少動意殊拂然以上採訪教增
奏入俄而貢使羅爾美副貢使馬禮遜乘貢舟五已達
天津六月 上命戶部尙書和世泰工部尙書蘇楞

額往天津率長蘆鹽政廣惠料理貢使來京一晝夜馳至圓明園車奔石路顛簸不堪又貢使衣裝輜車皆落後未至詰朝上升殿受朝會正貢使已病副貢使言衣車未至無朝服何以成禮和世泰恐以辦理不善獲譴遂飾奏兩貢使皆病上怒卻其貢不納遣廣

惠伴押使臣回粵逾日事上聞上始譴和世泰而

酌收貢物復賜其國王珍玩數事以答遠忱云初

粵人貪紅毛番之財橫索欺凌又長吏縉紳夷夏之辨太嚴持之過急而視之甚卑一買辦一僕使皆官爲制

置尺寸不能踰越夷性獷悍深苦禁令之束縛粵海關之官商吏胥于歸公規費之外又復強取如故或加甚焉英吉利積不能平故欲改圖請互市於甯波天津又幾倖如俄羅斯國留居京師蓋不甘受侮將自表異於諸藩也既三修職貢未如所望而舉兵來澳門又不得逞十五年大班喇佛等乃稟訴於廣東巡撫韓對其畧曰始時洋商行用減少與夷無大損益今行用日夥致壞遠人貿遷如棉花一項每石價銀八兩行用二錢四分連稅銀約四錢耳茲棉花進口三倍於前行用亦多

至三倍每擔約銀二兩卽二十倍矣他貨稱是洋行費用皆由祖家貿易攤還其何以堪巡撫韓鈞咨總督監督飭布政司核議久之竟寢不行所謂行用者始時每兩奏抽三分以給洋商之辛工也繼而軍需出其中貢價出其中各商攤還夷債亦出其中遂分內用外用名目此外尙有官吏之誅求與遊閒之款接則亦皆出於入口出口長落之貨價以故夷利漸薄而觖望彌深至是仍思藉貢輸忱以希恩澤顧其貢表失辭抗若敵體復鋪張攻伐佛蘭西戰功有要挾意又值理藩

院諸臣迎接不如儀

上故疑其使人之慢絕不與

通羅爾美等既出都

上始知不盡貢使之罪也復

降諭

錫賚追至良鄉及之仍

敕諭其王

交兩廣總督俟貢使至粵頒發

以上檄冊

睿廟懷柔

之意度越千古矣十一月二日英吉利貢使抵粵譙賚如常仍免其歸舟茶稅十二月四日貢使放洋回國瀕行兩廣總督蔣攸鈺宴使臣於海幢寺曉之曰

大皇帝不寶異物後可勿勞貢獻如必欲入貢廣東爲爾國貿易之所貢舟應收泊廣東毋徑赴天津致駁回

使臣唯唯。攸銘復曰：爾國通市廣州，于今百年。凡爾之俸餉經費，一惟於市取辦。市之貲，每歲以數千萬計。其利溥矣。中國之神益於爾，尤大矣。繼今以往，宜効順，毋自悞。使臣應聲曰：凡市，中國與本國兩利，毋徒爲我計。

以上

採訪是歲設天津水師置總兵官未幾復省

英吉利小記

道光二十一年魏源記

英吉利在荷蘭佛郎機兩國

西界斗入海中，西南北三面皆大海，惟東面近陸，亦隔海港。東西長千六百里，南北橫廣六七百里，略肖中國臺灣、瓊州形勢。本歐羅巴洲之小國也。國中產豆、麥、少

稻不給於食，皆仰給鄰國。以瀕海專事貿易，故船礮講求至精，與荷蘭佛郎機相等。於是凡商船所至之國，視其守禦不嚴者，輒以兵壓其境，破其城，或降服爲屬藩，或奪踞爲分國。若西海之亞默利加邊地，若西南海之亞非利加邊地，之甲城之孟邁之孟搭拉，皆其屬藩。若南海之新嘉坡之新埠之美洛居之三佛齊，皆其分島也。其所屬之國地，往往大於英吉利。其海道或距本國十餘日，或一二月。三四月五六月，皆築城據其險要，駐兵防守，設官收稅。其中間以他國土地，不相聯屬，全以

兵船往來聯絡之國中無地丁錢糧凡兵餉官祿皆取
給於關稅本國海口共五關凡貨出洋回國者值番銀
千圓之貨上稅五十圓每年計二百五十餘萬其各屬
國之關稅則隨處支用報銷不解回本國每年計千二
百餘萬而孟塔拉地居六百萬孟邁地居三四百萬以
鴉片煙土惟產一國孟塔拉產大土孟邁產小土其行
銷中國最廣故其稅最多餘各屬國合計每年不過二
百餘萬而已英吉利不產鴉片亦不食鴉片而坐享鴉
片煙之利富強甲西域養兵十有九萬每兵歲餉番銀

七十二圓武官以火器考試入伍月俸多者番銀三百圓次二百六十圓以次遞減其每月俸番銀二千五百圓者六人千五百者三十餘人今在舟山之伯麥卽月俸二千五百布爾利月俸千有五百一如中國之將軍一如中國之總兵也文官則皆無論大小皆先納貲而後試之得官後不能稱職乃黜降之國都地名倫敦距海口二百里有河通海河廣三十丈王宮皆在城外示守在四方之意若環以城垣則四方不畏服以爲示弱其山後爲舊王宮山前面建者爲新王宮舊宮方四里

爲朝賀之所新宮甫營四十餘年方二里爲遊幸之所
左隔河爲城距宮十五里城外爲太醫院醫官數十國
中就醫者以千計右三十里則先王之墓在焉河橋五
道河中多火輪舟過橋則倒其桅而過火輪舟行最速
所以通文報蓋王宮依山阻水山上有礮臺以師兵爲
營衛故不必城中而後固也英吉利與荷蘭佛蘭西其
髮皆卷而微紅不薙不髻不辮惟剪留寸餘不使長其
長髮者惟婦人耳故中國以紅毛呼之佛蘭西卽佛郎
機與荷蘭呂宋皆英吉利之鄰國富強亞之未嘗爲所

滅惟東南海中，有葛留巴洲，方數千里，荷蘭據之名新
荷蘭，又有洲方千餘里，呂宋據之名小呂宋，曾爲英吉
利所爭，分其稅餉，旋亦不果。然距西洋之荷蘭呂宋祖
國，水程四月有餘，而華人妄謂荷蘭呂宋滅於英吉利
云。西洋國皆奉天主教，故其紀年以天主耶穌生於如
德亞當漢哀帝元壽二年庚申爲託始。今英吉利關天
主教不供十字架，而其書稱一千八百四十年九月二
十日，卽道光二十年八月二十五日者，以舊爲歐羅巴
屬國，猶隨歐羅巴之稱也。其國所宗教主曰葛尼，其神

名曰巴底行，距今千有六百二十六年，神有鬚髮，一爲立而合掌仰天之像，一爲跪而合掌仰天之像，在家人奉之，亦有佛像曰巴底利，出家僧供之，僧尼緇衣大袖，無髮，以三月九日祭先，無木主，惟入廟誦經追薦而已。尊卑相見，重則免冠，輕則以手加額而擴之，皆立不跪。惟祭神乃跪，亦無拜禮。嫁娶擇配，皆女自主之。如男女有成議，則及期會親族，入巴底行廟，男女皆跣神前，僧爲誦經，問男問女願否，皆以願對，則與二燭，各執其一。男授女，女授男，而吹熄之，復聽誦經畢而歸男家。女束

髮左右各爲小辮而挽之畧如總角尙細腰故帶束甚
固衣長袍而腰襖百結兩袖臂間亦各細襖如腰襖之
狀國中女子之權勝於男子富貴貧賤皆一妻無妾妻
死乃得繼娶雖國王亦止一妃女官有姪者生子亦歸
正嫡止可謂私幸不得有嬪妾名號其子亦不得稱庶
母也今國王乃女主名域多喇年二十有一登位二載
餘前所贅夫已死去冬復贅所屬鄰國之二王子爲婿
其國名乍密在海中距英利國都五百里王子名雅那
博年與女主同左右侍從皆宮女無男子每臨朝聽政

二王子亦坐女主之後國中宗室大臣皆坐而議政凡國王臨朝手執金鑲象牙杖羣臣進謁屈一膝以手執國王手而嗅之是爲其國中見君父最敬之禮初前王名烏連沒後無子有一姪而不及姪女之才故遺命以國傳姪女他日女主有子傳子有女傳女如子女俱無則大臣公擇親族中有才者嗣位今女主生母尙在此道光二十年秋浙江甯波府獲白夷安突德所供也道光十九年正月十八日子時女王與色西哥麥國俄達王之子阿爾墨成婚於羅壓爾先占士廟內行禮鄰國

哈那汪國王執柯其鄰近國王之姑姊亦有特來觀禮者各官議送王子禮銀三十萬棒每棒五員凡百五十萬員宮中女官第一等八人曰麻左尼士者三曰加恩底士者五皆各承行一大部落之事蓋英國舊分七部落并鄰部塞循而八也其次等女官十五有人名無官名殆專理王宮事歟一等女官每人俸銀三千五百圓次等千五百圓王宮女官俸銀共四萬一千五百圓此皆見於澳門月報者其女王之出戴金絲冠四面綴珠身衣紅色多羅呢長袍或羽毛爲之胸前繫金珠爲

飾出則乘車或乘大馬上用平鞍後有倚背左右有扶欄從騎則皆跨鞍以此別等威國人見王不跪惟免冠手拔額毛數莖投地爲敬其國人白肌貓睛高鼻頰在京之俄羅斯而髮拳黃故稱紅毛亦有肌白而髮黑者不貴也其在粵在浙皆有馬禮遜乃官名非人名初奉佛教後奉天主教淨髭鬚此臺灣擒獲白夷顛林等所供者初二十年欽差大臣伊里布視師甯波時源爲友人邀至軍中親詢夷俘安突德爰錄梗概而旁采他聞以附其後

原無今補

臺灣進呈英夷圖說疏

總兵達洪阿
兵備道姚瑩

道光二十二年四

月初六日奉

上諭據達洪阿姚瑩馳奏遵旨嚴訊

夷供一摺覽奏均悉昨據奏稱逆夷復犯臺港經該總
兵等生擒白夷十八人紅夷一人黑夷三十人漢奸五
名該逆夷中必有洞悉夷情之人究竟該國地方周圍
幾許所屬國共有若干其最爲強大不受該國統屬者
共有若干又英吉利至回疆各部有無旱路可通平素
有無往來俄羅斯是否接壤有無貿易相通此次遣來
各僞官除僕鼎查係該國王所授此外各僞官是否授

自國王抑由帶兵之人派調著達洪阿等逐層密訊譯
取明確供詞據實具奏毋任諱匿欽此查二次獲紅夷
頭目顛林夥長律比及漢奸黃舟等前經臣等提訊供
情業同起獲夷書圖信具奏其前奏所未及者謹督同
各委員復提顛林等逐層隔別究詰據供該國王城地
名蘭鄰在大地極西北隅海中其國本不甚大王城東
西南北周六十里後枕大山其名哀鄰近蘭鄰之西海
中一地名埃倫自王城東南陸行半日許卽登海舟南
行十五晝夜至弼參喇更南五十晝夜至急卜祿轉東

北行五十晝夜至望邁再自望邁東行二十五晝夜至
新地坡其地東北卽安南更東行七晝夜卽至廣東復
三晝夜而至浙江凡一百五十餘日極順風一百二三
十日夜亦可至不順風亦有遲至半年以上者蘭鄰外
自西北而西南更轉東北而至廣東海中所屬島二十
六處皆其埠頭多他國地據爲貿易聚集之所一曰埃
倫二曰弼爹喇三曰急時煙士四曰那古士哥沙五曰
間拿達六曰的賒士七曰散達連八曰金山九曰士嬌
亞十曰急卜碌十一曰馬利加時架十二曰馬哩詢十

三曰息賒厘十四曰士葛達喇十五曰煙十六曰望邁
十七曰士郎十八曰祿達喇沙十九曰孟呀喇卽孟加
刺二十曰磨面二十一曰檳榔嶼二十二曰馬功格二
十三曰新地坡二十四曰路士倫二十五曰斑地文二
十六曰璞士爹厘耶以上諸島皆英吉利埠頭設官主
之海中相去或一二千里數千里不等遙相聯絡諸島
左右復有別島或自爲國或有荷蘭別國埠頭非其所
屬亦有不能詳者前供實叨卽息辣同望結仔二處皆
荷蘭埠頭因荷蘭亦有紅毛之稱同一貿易故併雇用

其黑夷非英屬也。呼勝油者黑夷之通稱。卽華言無來由也。西海諸國最強大而爲英吉利所畏者。一曰米利堅。華言稱爲花旗在的賒士之西。二曰佛蘭西。皆地土大於英吉利。而船礮如之。亦好貿易。與荷蘭黃祈大西洋俱在廣東通市。頗恭順。佛蘭西船少。近年未至此。其海路之情形也。其陸路自蘭鄰外。並無土地。東北東南隔海之國甚多。顧林所知者。曰士祿國。羅委國。叻倫國。頗麥。一名黃祈國。付卑厘國。達地厘國。皆在其東北。土壤相接。北卽北海。冰厚二三丈。極寒。人不敢往。又有荷

蘭國拿達倫國米利堅國佛蘭西國大西洋國鴉沙爾國布路沙國記利時國埃地利國大呂宋國的記國皆在其東南國亦相接問以俄羅斯及回部皆茫然不知惟隔荷蘭黃祈之東有羅沙國又東南有北叻思國似卽俄羅斯地而字音別也荷蘭黃祈二國最近英吉利隔海相距一千二百里諸國皆不相統屬荷蘭頗爲英吉利欺凌每倚佛蘭西爲援則與英吉利固外好而陰忌之未必聽英吉利越其國而與俄羅斯貿易此英吉利以東隔海諸國之情形也其王現爲女主議政之大

臣曰馬倫侍其在浙江之統帥人名沙連彌僕鼎查其官爲比利尼布顛第依彌一切兵聽其調派其次主兵官爲贊你留其人名沙有哥哈卽吧噶又主船政官爲押米婁其人名沙外廉巴加卽思啞勅力巴敦時僕鼎查係一等官年得俸銀一萬圓以下分等遞減其在廈門者官爲善用勒彌沙人名時裊又稱士勿乃主船政之官其在廣東之香港者文官爲馬厘士列卽馬禮遜其人名贊臣武官爲善用哈沙其人名禮亞時皆授自國王而聽命於僕鼎查又有甲畢丹亦主船政又稱急

敦亦授自國王、或有自貴官授之、而報名於王者、凡三
桅大船、黑夷以六頭目管之、一正五副、二桅中船、黑夷
頭目三人、一正二副、小船、黑夷頭目二人、一正一副、正
頭目夷言沙冷、副頭目夷言燉低、此次大小夷船百餘
隻、實在兵船連六輪船七八十隻、內多卽貿易之舟、配
以夷官改作兵船、其兵皆黑夷、雇自各島、其約四五萬
人、每月工資番銀二三員至十員不等、至同來兵船見
頭林被獲、是否逃回浙江、抑往廣東、無從追問、臣等伏
思逆夷兵船、半卽商舟、人眾數萬、月費工資數十萬金、

夷酋俸銀、夷眾口糧、軍裝火藥、月費亦數萬金。船本貨本又數百萬。計犯順已逾二年，費亦不下二千萬。夷以貨財爲命，今閉關其貨不行，所在私售無多，價亦大減。主客異形，逆夷雖富，何能久支。僕鼎查始冀爲義律故智，思得所欲，及不可得，且人船喪失，所耗益多。其情勢必絀，飢而撲食，乃更揚言繼師大舉，竊恐其眾將離，未必復能久持也。然賊窮必有變計。臣等防守不可不益加嚴，其餘各條皆如前供。地名人名翻譯殊難，漢人或通其語而不通其文，顧林能畫，乃令圖其國所屬及各

國形勢惟東北旱路伊所未至又回部絕遠故不得其詳漢奸五人中惟鄭阿二最通夷語黃舟能漢字乃使鄭阿二傳顛林之言以廣東土音翻譯出之間有誤者顛林似亦覺之而每指正其誤更使律比等觀所繪圖點首察其情形言似可信謹遵 旨覆奏并將圖說

進呈

御覽

原無今補

英吉利地圖說

兵備道姚瑩進呈

英吉利國又稱英機黎或作

膺乞黎氏通稱紅毛在大海極西北隅四面皆海其國都名蘭鄰北枕大山名哀鄰隔海而南與荷蘭佛蘭西

大呂宋鄰近相去皆千餘里，又有米利堅在其西南海中相距約萬餘里，國皆強大不相統屬，惟大呂宋稍弱，近中國之屬島名小呂宋者，久爲英吉利所據，不能爭近七十年，英吉利謂其地少利，呂宋始以金贖回，荷蘭亦常爲英吉利侵凌，倚佛蘭西爲援，佛蘭西大於英吉利也。然佛蘭西人不善經商，今廣東貿易之夷自大西洋外有英吉利、米利堅、荷蘭、黃祈佛蘭西諸國，惟英吉利船較多，常年六七十艘，諸國無公司，獨英吉利有之，公司者其國王自以本錢貿易，故名諸國至廣東十三

行商公建樓屋居之如客寓諸夷商去來無定非如大
西洋之常住澳門也英吉利通商廣東自云二百餘年
矣英吉利王城東西南北周六十里東南城外車行半
日卽海本國雖不甚大人精巧善製器械以其強黠脅
制海中小國皆爲屬島自王城稍西海中一島名埃倫
又南爲彌爹喇王城至此舟行十五晝夜彌爹刺之西
北一島名急時煙士又西北爲那古士哥沙又西南爲
間拿達皆其所轄彌爹刺之西南隔海一大洲名米利
堅卽華言花旗國之北境也其北至南境陸也大於英

吉利數倍船礮如之英吉利入中國必由其海面故畏之而據米利堅東之一小島名的賒士設埠頭又於的賒士隔海相對一高山名散達連亦設一埠頭又於散達連之東名金山設一埠頭三處相望聲勢犄角義律卽的賒士人也自散達連而南爲士嶠亞自金山而南爲急卜礮卽海國聞見錄所云呷也蓋海中大地西南一角之盡處由弼爹喇至急卜礮舟行五十日夜皆自西而南自此以後則舟行轉向東北初爲麻利加時架更東北爲麻里詢又東北爲息賒厘又北爲士葛達刺

又北爲煙其東爲望邁自急卜碌至望邁舟行五十日
夜更自望邁而南爲士郎又東北爲祿達刺沙北爲孟
呀喇卽孟加刺又東南爲磨面又南爲檳榔嶼一名新
埠又東爲麻那格卽明史所云麻六甲也前明本滿刺
加國爲佛耶機所滅後歸荷蘭英吉利有地在其南名
孟姑倫與荷蘭互易而有之乃於其地之西新開檳榔
嶼爲大埠頭又東爲新地坡自急卜碌至此本皆黑夷
地而英吉利據之總稱吡勝油華言無來由是也自望
邁至新地坡舟行二十五日夜其東北卽近安南更舟

行向東七日夜卽廣東明史西洋利瑪竇言其國至中國九萬里英吉利又在其北海道可知矣馬里訥之極南又有路士倫又東北有班地文又東北有璞士爹厘耶皆英吉利屬島奪自他國以爲聚積貿易之埠頭自埃倫至新地坡凡二十六島皆設官主之諸島在海中相去或千里或二三千里的勢相聯絡其左右復有別島或自爲國或爲荷蘭及他國所屬者尙數十而以英吉利爲最此其海路之形勢也其陸路自本國外並無土地國之東北隔海而地相連者爲士祿國羅委國叻倫

國顛麥國一名黃祈國更東爲什卑厘國又東爲達地厘國其北卽北海極寒冰厚二三丈盛夏不解人無敢往者其國之東南隔海而地相連者最近之東爲荷蘭國自此而南爲那達倫國米利堅國佛蘭西國捷羅那國布度基國布度基卽廣東澳門之大西洋國也荷蘭之東迤南爲鴉沙爾國布路沙國託利時國埃及國大呂宋國又東爲的記國自西洋以東如大呂宋埃及利記利時布路沙至的記諸國皆沿地中海此其國以東陸路之情形也問以俄羅斯及回部其人皆茫然不

知惟言賀蘭之東北爲羅沙國又東稍南爲北叻思國
與海國聞見錄載俄羅斯隔普魯社卽係黃祈荷蘭之
境相似乾隆年間俄羅斯女王卽西洋國之女則其相
去當不甚遠特地名字音各別或卽所云羅沙及北叻
思也顛林未至東北諸國故不能明然其所繪圖與康
熙年中西洋人南懷仁之坤輿圖說乾隆年中總兵陳
倫炯之海國聞見錄形勢大略相同可以參考故大學
士臣松筠嘗爲臣姚瑩言俄羅斯大臣多西洋人乾隆
五十八年英吉利貢使瑪葛爾言今俄羅斯之哈屯汗

本大西洋國女乃前哈屯汗之外孫女也其表兄襲汗娶以爲妃然則俄羅斯與大西洋世爲婚姻英吉利本近大西洋婦人爲王其俗同人之狀貌又同則其近可知俄羅斯人有在京者傳詢當得其實然英吉利既隔海而俄羅斯尙隔黃祈荷蘭佛蘭西諸國未必與英吉利交結故顛林及律比皆不知之若回部則以南懷仁及陳倫炯之圖考之相去甚遠所隔國尤多矣至的記之東爲已羅又東爲茂加又東南爲也加刺又北爲亞巴賒又東北爲煙你士丹皆烏鬼地其自的記轉南沿

中海而西者爲衣接埠頭爲禮卑厘爲埃治亞爲都利士埠頭亦皆烏鬼地正與海國聞見錄形勢相同顧林言伊船內本有四海各國全圖船破失水不知所在今據所能記憶者圖之其言或可信也至其立國自稱一千八百餘年本無稽然國俗王死無子則傳位於女其女有子俟女死後立之實已數易其姓而國人猶以爲其王之後足見夷俗之陋道光十八年其國王死無子復無女乃傳位於姪女名役多厘里亞今二十二歲招夫兩次阿不爾稱爲邊連士亞弼猶華言駙馬生一子

今年二歲異時女王死卽位爲國王邊連士亞弼不理國事大政則有三大臣在女王左右議決之其第一者名馬倫侍極貴次二人不知其名其國文官少武職多大埠頭設文官名羅洛堅如中華督撫中埠頭設文官名沙外廉叻落堅如中華知府小埠頭設文官名未士洛云如中華知縣諸埠頭俱有大武官名馬擬接如中華總兵其餘武官不可悉數此次統兵至定海之統帥其人名沙連彌僕鼎查其官爲比利呢布顛第依彌最貴一切由其調度各官雖授自國王有事故則僕鼎查

遣代其次主兵之官爲贊你留其人名沙有哥哈卽巴噶又主船政之官爲押米婁其人名沙外廉巴加卽思亞勒力巴敦時皆在浙江其廈門管船者官爲善用叻彌沙人名時篋又稱士勿在廣東香港者文官爲馬厘士列華言馬禮遜其名贊臣武官爲善用哈沙其人名禮亞時凡管理貿易及船政官皆名甲畢丹卽明史所稱加必丹末又稱急敦如華言船主也船上管黑夷者頭目有正副正名沙冷副名燉低大船一正五副中船一正二副小船一正一副此次至內地夷船名百餘隻

其實不過七十餘隻，且多貿易之船，配以夷官，非盡兵船也。又火輪船亦不過十隻，用以急遞信息，爲諸船導引。黑夷皆雇自諸島，月給工資番銀二三員，至七八員。其官自僕鼎查年給俸銀一萬員，次等遞減，小者亦數百員。凡造一船，費數萬計，砲械火藥，資用尤多。閉市後，洋貨不售，有私售者，貨價大減，用兵日久，復多喪失，亦自苦之。其產鴉片煙土者，凡三處，一爲的記，二爲孟邁，皆出小土，每塊重六七兩，惟孟加刺出大土，每塊重四十五六兩，而孟邁孟加刺皆英吉利埠頭，故其國貨船

此物獨多各國人皆不食卽英吉利亦自不食惟華人及黑夷多嗜之凡貨易諸船皆商賈自爲之王收其稅亦有領國王本錢者謹據夷囚顛林律比供及圖證以諸書如此